

Asia C-33/08

Agrana Zucker GmbH

vastaan

**Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und
Wasserwirtschaft**

(Verwaltungsgerichtshofin
esittämä ennakkoratkaisupyyntö)

Sokeri – Sokeriteollisuuden väliaikainen rakenneuudistusjärjestelmä – Asetuksen (EY)
N:o 320/2006 11 artikla – Väliaikaisen rakenneuudistuksen maksun laskeminen –
Ennakoivan markkinoilta poiston kohteena olleen kiintiön osan ottaminen huomioon –
Suhteellisuusperiaate ja syrjintäkiellon periaate

Julkisasiamies V. Trstenjakin ratkaisuehdotus 18.2.2009 I - 5038

Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 11.6.2009 I - 5070

Tuomion tiivistelmä

*1. Maatalous – Yhteinen markkinajärjestely – Sokeri – Sokeriteollisuuden väliaikainen
rakenneuudistusjärjestelmä – Väliaikaisen rakenneuudistuksen maksun laskeminen
(Neuvoston asetuksen N:o 320/2006 11 artikla; komission asetuksen N:o 493/2006, sellaisena
kuin se on muutettuna asetuksella N:o 1542/2006, 3 artikla)*

I - 5035

2. *Maatalous – Yhteinen markkinajärjestely – Sokeri – Sokeriteollisuuden väliaikainen rakenneuudistusjärjestelmä – Väliaikaisen rakenneuudistuksen maksun laskeminen*
(*Neuvoston asetuksen N:o 320/2006 11 artikla*)

1. Yhteisön sokerialan väliaikaisesta rakenneuudistusjärjestelmästä ja yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta annetun asetuksen N:o 1290/2005 muuttamisesta annetun asetuksen N:o 320/2006 11 artiklaa on tulkittava niin, että yritykselle jaetun sokerikiintiön osuus, joka on ollut sokerialan yhteisen markkinajärjestelyn uudistukseen liittyvistä siirtymätoimenpiteistä ja asetusten N:o 1265/2001 ja N:o 314/2002 muuttamisesta annetun asetuksen N:o 493/2006, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 1542/2006, 3 artiklassa säädetyn ennakoidun markkinoiltapoiston kohteena, sisältyy väliaikaisen maksun laskentaperustaan. Yrityksen maksettavan väliaikaisen maksun laskentaperusta muodostuu sille kyseistä markkinointivuotta varten myönnetyn sokerikiintiön kokonaismäärästä.

Tältä osin on ensinnäkin huomattava, että asetuksen N:o 320/2006 3 artiklan 1 kohdassa säädetty kiintiöstä luopuminen on sokerialan yhteisen markkinajärjestelyn rakenneuudistuksen puitteissa täysin eri väline kuin sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen N:o 318/2006 19 artiklassa tarkoitettu markkinoiltapoisto ja asetuksen N:o 493/2006 3 artiklassa tarkoitettu ennakoidun markkinoiltapoisto, joiden luonne ja tavoitteet ovat erilaiset. Koska toiseksi kiintiöstä luopuminen, markkinoiltapoisto ja ennakoidun markkinoiltapoisto kuuluvat samaan toimenpidesarjaan, jonka tarkoituksena on uudistaa sokerialan yhteiset markkinat, tästä seuraa, että yhteisöjen lainsäätäjä on tarkoituksellisesti jättänyt säätämättä markkinoilta poistettujen sokerimäärien osalta asetuksen N:o 320/2006 11 artiklassa väliaikaisesta maksusta vapauttamisesta, josta on säädetty niiden kiintiöiden osalta, joista on luovuttu.

(ks. 19–21, 25 ja 26 kohta sekä tuomiolauselman 1 kohta)

Ainut vapautus asetuksessa N:o 320/2006 säädetystä väliaikaisesta maksusta on mainitun asetuksen 11 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa säädetty vapautus kiintiöille, joista yritys on luopunut saman asetuksen 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

2. Väliaikaisen maksun vahvistaminen myönnetyn kiintiön perusteella, mukaan lukien tarvittaessa markkinoiltapoiston kohteena

ollut kiintiön osuus, ei ole selvästi soveltumaton yhteisön sokerialan väliaikaisesta rakenneuudistusjärjestelmästä ja yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta annetun asetuksen N:o 1290/2005 muuttamisesta annetulla asetuksella N:o 320/2006 tavoitellun päämäärän saavuttamiseksi, eikä sen näin ollen voida katsoa olevan ristiriidassa suhteellisuusperiaatteen kanssa.

Lisäksi ennakoivan markkinoiltauksen kohteena olleen sokerimäärän sisällyttämistä väliaikaisen maksun laskentaperustaan ei voida pitää syrjintäkiellon periaatteen vastaisena. Asetuksen N:o 320/2006 11 artiklassa säädetty väliaikainen maksu vahvistetaan tosin tältä osin kohtelemalla eri tavoin yrityksiä, jotka ovat mahdollisesti toisiinsa rinnastettavassa tilanteessa mutta jotka ovat sijoittautuneet eri jäsenvaltioihin. Tällainen yritysten kohtelu on

kuitenkin objektiivisesti perusteltua. Koska jäsenvaltiot varmistavat kiintiöiden jakamisen yritysten välillä ja niiden hallinnoinnin, kukin niistä järjestää myös kiintiöistä luopumisen ja se vaihtelee jäsenvaltiosta toiseen. Kyseisestä jäsenvaltiosta riippuvan, sokerialan yhteisen markkinajärjestelyn uudistukseen liittyvistä siirtämätöimenpiteistä annetun asetuksen N:o 493/2006 3 artiklan 2 kohdassa säädetyn kaltaisen kertoimen soveltamisen tarkoituksena on ottaa huomioon eräiden jäsenvaltioiden erityisponnistelut kiintiöiden lopulliseksi vapauttamiseksi ja siten tuotannon pienentämiseksi samassa suhteessa kaikissa jäsenvaltioissa tuotannon tasapainon saavuttamiseksi koko yhteisössä.

(ks. 43 ja 50–52 kohta)